

LA POSIZIONE DEL MIPAAF SULLA PESCA

CATANIA: PESCHIAMO MENO, PESCHIAMO MEGLIO

Intervista al Ministro delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali Mario Catania per approfondire i programmi del Dicastero per il settore ittico italiano

Signor Ministro, come ha trovato il settore della pesca italiana e in particolare l'attività della piccola pesca? Quali sono le Sue prospettive per il futuro?

Lo stato nel quale versa il settore è purtroppo di grande sofferenza, come dimostrano anche tutti gli indicatori che puntano verso il basso: dal calo della redditività, alla contrazione del fatturato e alla diminuzione dell'occupazione. Questa situazione non può che pesare inevitabilmente anche sul segmento della "piccola pesca", che incide per oltre il 75% sul totale della flotta peschereccia italiana e che contribuisce in maniera fondamentale alla vitalità sociale ed economica delle aree costiere. E ad aggravare ulteriormente il quadro si è aggiunto l'aumento del costo dei carburanti. Ma per affrontare una realtà simile e intervenire in maniera incisiva, non possiamo non considerare che la crisi del settore è di tipo strutturale. Perciò dobbiamo cambiare rotta, abbiamo bisogno di pensare in una prospettiva più ge-

Eurofishmarket interviews the Minister Catania

Minister, what do you think of the situation of Italian fishery and of the small fishery activity in particular? What future does it have?

The sector is unfortunately suffering a lot, as shown by different factors: lower incomes, less jobs, lower turnover. This situation also weighs on the "small fishery" segment, which affects over 75% of the total of Italian fishing boats and provides a crucial contribution to the social and economic life of the coast areas. To make matters worse the fuel is also more expensive. To face this situation and intervene effectively we have to acknowledge the fact that the sector crisis is structural. To change direction we have to think in a more general and long term perspective, perfecting new strategies to be included in the great reforms discussed by the Community. From the Common fisheries policy (Politica comune della pesca (Pcp)) to the new financial instrument for the 2014-2020 period.

Il Ministro Mario Catania.
// The Minister Mario
Catania.



nerale e a lungo termine, mettendo a punto nuove strategie che si inseriscono nelle grandi riforme in discussione a livello comunitario. Dalla Politica comune della pesca (Pcp) al nuovo strumento finanziario per il periodo 2014-2020.

Dopo le misure per migliorare e rendere più trasparenti i rapporti tra produttori e distributori, può dirci come considera le Associazioni di categoria che rappresentano i pescatori? Come intende relazionarsi con queste e valutare il loro operato, anche in prospettiva delle possibili convenzioni che ha annunciato ?

Per fare fronte alla situazione che sta vivendo il settore, ho avviato fin dal mio insediamento un dialogo diretto e costruttivo con le associazioni più rappresentative. Con esse abbiamo condiviso, in particolare, gli interventi da intraprendere sulla base dell'analisi dello scenario attuale. A partire proprio dal fatturato del

After the improvements to make the relationship between producers and distributors more transparent, can you tell us your opinion about the category associations representing fishermen? How do you relate with those and how do you evaluate their work, also in light of the future possible reforms you announced?

To face the situation the sector is experiencing, I opened a direct and constructive dialog with the most representative associations from the start of my present job. We have shared, specifically, the measures to take after analysing the present scenario starting exactly from the lower turnover of the sector, due to the increased imports and the original price paid to the fishermen that is still the same. It is necessary to solve the problems linked to the supply concentration and the relationship with the market. Soon the reforms included in the law decree about liberalisations will be approved and they will also have the purpose to provide technical assistance to the companies and easy terms to access credits. We hope



Il Ministro Mario Catania con Maria Damanaki, responsabile della Commissione Europea per gli Affari Marittimi e della Pesca. // The Minister Mario Catania with Maria Damanaki.

settore che è in calo, a fronte dell'aumento delle importazioni e del fatto che il prezzo all'origine pagato ai pescatori resta sostanzialmente invariato. È necessario risolvere i problemi legati alla concentrazione dell'offerta e al rapporto col mercato. A breve scadenza, verranno sottoscritte le convenzioni previste nel decreto legge sulle liberalizzazioni che punteranno, tra l'altro, sull'assistenza tecnica alle imprese e su iniziative di agevolazione per l'accesso al credito. Contiamo di mobilitare circa 6 milioni di euro. Tra l'altro è il caso di ricordare che la nuova disciplina delle relazioni commerciali si estende anche ai prodotti della pesca.

Quali sono gli interventi che ritiene più urgenti nell'ambito della pesca? Può darci qualche anticipazione?

Oltre alle convenzioni per lo sviluppo della pesca, abbiamo reso spendibili le risorse per la proroga del piano triennale, che ammontano anch'esse a 6 milioni di euro. Per il prossimo anno stiamo mettendo a punto degli obiettivi importanti e coerenti con le scelte in discussione in ambito comunitario, anche per quanto riguarda il piano triennale. E a questo

to move 6 million Euros. The new commercial relationships discipline also extends to the fishery products.

Which measures are more urgent for fishery? Can you give us any insights?

As well as the reforms for fishery developments, the resources for the three years plan extension which amount to 6 million Euros are now usable. We are working on important objectives complying with the choices discussed now within the Community for next year, also regarding the three years plan. For this I rely very much on the contribution from the Regions. From a Community point of view the goal is to perform more scientific researches to have a deeper knowledge of the biological resources situation. As for the new Common fisheries policy I have exposed our positions to the Commissioner for Maritime Affairs and Fisheries, Maria Damanaki: on one hand we agree with the regulations project in general, on the other hand we would like it to be adapted to the specific reality of Mediterranean fisheries. To this purpose I am in contact with the professional associations to have an updated picture of their needs and their propositions. In my opinion

proposito conto molto sul contributo che verrà dalle Regioni. A livello comunitario puntiamo in particolare sulla ricerca scientifica per approfondire la conoscenza dello stato delle risorse biologiche. Per quanto riguarda invece la nuova Politica comune della pesca, ho illustrato chiaramente le nostre posizioni alla Commissaria europea per la pesca, Maria Damanaki: se da un lato condividiamo, in linea generale, il progetto di regolamento che è stato presentato, dall'altro puntiamo ad ottenere un adattamento alla realtà specifica della pesca nel Mediterraneo. E per ottenere questo risultato sono in stretto contatto con le associazioni professionali per avere un quadro sempre aggiornato delle loro esigenze e delle loro proposte. Intendo sottolineare poi quella che ritengo la maggiore criticità, vale a dire che le prospettive del settore dipendono dal miglioramento della condizione biologica degli stock e dalla sostenibilità delle catture nel lungo termine. Un ruolo per il raggiungimento di questo obiettivo lo avranno anche gli ulteriori successi che vogliamo raggiungere nella lotta alla pesca illegale. È importante riuscire a far comprendere che il nostro mare è un patrimonio inestimabile che ha un valore non solo economico, ma anche ambientale, culturale e sociale. Deve essere perciò valorizzato e difeso come risorsa che non può essere depauperata in maniera irreversibile. Tutti devono fare la propria parte, pescando meno e pescando meglio.

Sta promuovendo iniziative di informazione e formazione a proposito del prodotto ittico, allo scopo di aumentare la consapevolezza del consumatore, anche per valorizzare il prodotto ittico italiano, sia di pesca che di acquacoltura?

Le importazioni dai Paesi terzi coprono ormai circa il 60% dei consumi di prodotti ittici in Italia. In questo quadro esistono grandi opportunità, anche per le produzioni dell'acquacoltura, per imporre sul mercato i vantaggi comparativi del nostro pescato in termini di freschezza e di varietà delle catture. Si tratta essenzialmente di una questione di tracciabilità, etichettatura e chiara informazione rivolta ai consumatori. Intendo lavorare molto in questa direzione sia nell'ambito del nuovo piano triennale, sia nel contesto della riforma in corso relativa all'organizzazione comunitaria dei prodotti. In questo ambito, condivido l'orientamento della Commissione a rafforzare il ruolo delle organizzazioni dei produttori sul mercato, anche per ridurre la distanza tra le imprese legate alla pesca e i consumatori.

Valentina Tepedino

the sector's future depends on the improvement of the biological situation of the stock, on the long term sustainability of fished stock and on the other goals we want to reach in the fight against illegal fishing.

Are you promoting any information and training initiatives about fish products, to raise customers awareness and to valorise Italian fish products from fishing and aquaculture?

Imports from third countries cover almost 60% of the fish consumption in Italy. This situation offers great opportunities, also for aquaculture production, to establish our fished products on the market thanks to their freshness and variety. It's essentially a question of traceability, labelling and clear information for the consumers. I want to work hard on this matter for the new three years plan and for the present reform regarding the Community management of fishery products. I agree with the direction taken by the Commission to strengthen the role of producers organisations on the market, also to reduce the distance between companies linked to fisheries and consumers.